

# ***sinbo.***

SSI 6623 TRAVEL STEAM IRON

INSTRUCTION MANUAL

EN

RU

Дорожный утюг  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



[www.sinbo.com](http://www.sinbo.com)

## ENGLISH

### SINBO SSI 6623 TRAVEL STEAM IRON INSTRUCTION MANUAL

Please read these instructions for use and have a good look at the illustration before using the appliance

#### FEATURES

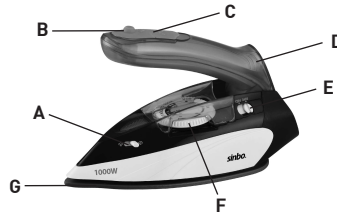
- \* Teflon soleplate
- \* Folding handle
- \* Dual voltage
- \* Variable steam control
- \* Vertical burst steam
- \* VDE plug and cord
- \* AC110-120V- 220-240V
- \* Frequency: 50/60Hz
- \* Power: 1000W

#### CHARACTERISTICS AND STRUCTURE:

The product has many functions such as temperature regulating, spraying, dry ironing, steam, strong steam, etc., and is with characteristics: luxury shape, easy using, high heat efficiency, good ironing result, work saving and so on.

#### PARTS DESCRIPTION

- A. Steam
- B. Burst of steam
- C. Cover of water filling mouth
- D. Water tank
- E. Dual Voltage Choice
- F. Temperature regulating knob
- G. Soleplate



**NOTE:** Please make sure your local voltage is before you put the plug into the socket. Choose AC110-120/220-240V, 50/60Hz.

#### ATTENTION:

When you using the iron, please make sure that you cannot adjust the voltage. Please put the handle the ironing position. Please take up the handle to the locked position.

#### HOW TO FILL WATER

Pull up the cap of water filling mouth, fill until full, push the cap back to its original position.

### HOW TO DRY CLEAN

1. Turn the temperature regulating knob to "0" position, turn the steam knob to "0" position, put the plug into the socket.
2. Turn the temperature regulating knob to the temperature scale which the ironed clothes required, the indicator will light on,
3. After the indicator goes out, you can begin to iron.

### HOW TO USE STRONG STEAM

Press down the strong steam button, the base plate will spray out a strong steam.

**Attention:** Strong steam must be used in steam ironing. (The temperature regulating knob must be turned to the steam section).

### HOW TO USE STEAM BURST

Press down the steam burst button, the base plate will spray out a strong steam.

**Attention:** Steam burst must be used in steam ironing setting. (The temperature regulating knob must be turned to the steam section).

### ATTENTION

1. Please read the instruction manual before use the product.
2. Before using, please check the voltage of the product if it is the same with the one in your home.
3. When using steam ironing, you are recommended to use distilled water.
4. During the iron is electrified, operator must not leave, must not let children touch the iron.
5. When filling water or pouring out remaining water. Please pull out the plug first.
6. After using, turn the steam knob to "0", turn the temperature regulating knob to "0", pullout the plug, put out the plug, put the iron on the plug first.
7. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer' its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
8. The iron must be used and rested on a stable surface.
9. When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
10. The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
11. The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
12. The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance is for use in home and similar environments:
  - in personnel kitchen areas in shops, offices or other working areas;
  - in farm houses;
  - by customers in hotels, motels or other accommodation units;
  - in places supplying rooms and breakfast service.
- Save these instructions.
- This appliance can be used by physically, sensually or mentally handicapped ones as well as by children under 8 years old only provided that they are supervised or ordered by someone who can undertake the responsibility and protection for safety. Children should not tamper with the appliance. In case they are not older than 8 years old or unsupervised, children should not clean or maintain the kettle.
- Keep the appliance and its cable from the reach of children aged <8.
- The device is designed for operating with a separate control system or external timer.

#### **Correct Disposal of this product**



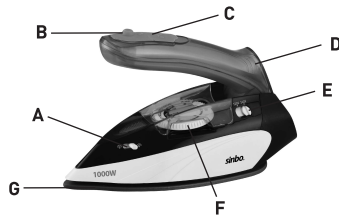
This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## Русский

### SINBO SSI 6623 Дорожный утюг ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

#### ОПИСАНИЕ

- A. Ручка вкл./выкл. постоянной подачи пара
- B. Кнопка дополнительной подачи пара
- C. Крышка заливного отверстия
- D. Резервуар для воды
- E. Переключатель напряжения питания 110/220 В
- F. Регулятор температуры
- G. Подошва утюга



#### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед эксплуатацией внимательно ознакомьтесь с инструкцией и обратите внимание на иллюстрации.

- Дорожный утюг поможет вам быстро привести ваши вещи в порядок во время путешествий или деловых поездок, но он не является заменой обычному бытовому утюгу.
- Перед включением утюга в электрическую сеть установите переключатель напряжения питания в положение, соответствующее напряжению в электрической сети.
- После использования утюга при напряжении сети «110 В» всегда устанавливайте переключатель в положение «220 В», это предотвратит выход утюга из строя при включении утюга в электрическую сеть с повышенным напряжением.
- Не подключайте утюг к розеткам, предназначенным для электробритв (в поездах дальнего следования).
- Используйте утюг только в целях, предусмотренных инструкцией.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Перед включением утюга в сеть полностью размотайте сетевой шнур.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте ее в розетку, имеющую надежный контакт заземления.

Ставьте утюг на ровную, устойчивую поверхность или пользуйтесь гладильной доской.

- Не оставляйте включенный утюг без присмотра.
- Всегда отключайте утюг от сети, если не пользуетесь им.
- При наполнении резервуара водой всегда вынимайте вилку сетевого шнура из розетки.
- Отверстие для заполнения водой должно быть закрыто во время глажения.
- Запрещается в резервуар для воды заливать ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Избегайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями утюга или выходящим паром, чтобы избежать получения ожогов.
- Следите, чтобы сетевой шнур не свешивался с края гладильной доски и не касался горячих поверхностей.
- Перед отключением/подключением утюга к электрической сети установите регулятор температуры в положение «0», а регулятор постоянной подачи пара в положение « » (подача пара выключена).

- При отключении утюга от электрической сети всегда держитесь за сетевую вилку, никогда не тяните за сетевой шнур.
  - Во избежание поражения электрическим током не погружайте утюг в воду или в любую другую жидкость.
  - Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.  
Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!
  - Не разрешайте детям использовать утюг в качестве игрушки.
  - Данное устройство не предназначено для использования детьми. Во время работы и остывания размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
  - Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
  - Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения или в случае протекания.
  - Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне.
  - Перевозите устройство только в заводской упаковке.
  - Перед тем как убрать утюг на хранение отключите его от сети, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
  - Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.
- УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

### **ГЛАЖЕНИЕ БЕЗ ГЛАДИЛЬНОЙ ДОСКИ**

Во время путешествий гладильная доска не всегда оказывается под рукой. В таких случаях достаточно положить на ровную поверхность сложенное в два слоя махровое полотенце. Предварительно убедитесь, что поверхность жаро- и влагоустойчива. Не используйте стеклянные или пластиковые поверхности.

### **ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ**

**После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее 3 часов.**

- Извлеките утюг из упаковки, при наличии защиты на подошве удалите ее.
- Протрите подошву утюга сухой тканью.
- Перед включением утюга в электрическую сеть установите переключатель напряжения питания

в положение, соответствующее напряжению электрической сети. После использования утюга при напряжении сети 110 В всегда устанавливайте переключатель в положение 220 В, это предотвратит выход утюга из строя при включении утюга электрической сеть с повышенным напряжением.

- В резервуаре могут находиться остатки воды – это нормальное явление, так как на производстве утюг проходил контроль качества.
- Во время глажения и после него запрещается дотрагиваться до поверхности устройства, отмеченной символом. Риск получения ожога.

### **НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ**

Прежде чем залить воду в утюг убедитесь, что он отключен от сети.

- Поднимите ручку и она зафиксированная. Чтобы опустить ручку, сначала необходимо нажать на кнопку «PUSH», и лишь потом опустить ручку.
- Установите регулятор температуры в положение «0», а ручку постоянной подачи пара в положение « » (подача пара выключена).
- Откройте крышку заливного отверстия.
- Не тяните за крышку слишком сильно, достаточно небольшого усилия.
- Залейте воду, используя емкость для залива воды, затем плотно закройте крышку.

#### **Примечание:**

- Подача пара не будет осуществляться, если в резервуаре нет воды.
- Если во время глажения необходимо добавить воды, следует отключить утюг и вынуть сетевую вилку из розетки.
- Запрещается в резервуар для воды заливать ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.

После того как вы закончите гладить, выключите утюг, дождитесь его полного остывания, после чего откройте крышку заливного отверстия, переверните утюг и слейте остатки воды.

### **ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ**

Перед началом эксплуатации протестируйте нагретый утюг на кусочке ткани, чтобы убедиться в том, что подошва утюга и резервуар для воды чистые.

- Всегда перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если ярлык с указаниями по глажению отсутствует, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения пользуйтесь следующей информацией.

MIN Синтетика, нейлон, акрил, полиэстер (низкая температура)

• Шёлк (низкая температура)

• Шелк/шерсть (средняя температура)

• Хлопок/Лен (высокая температура)

• Таблица применима только для гладких материалов. Если материал другого типа (гофрированный, рельефный и т.д.), то лучше всего его гладить при низкой температуре.

- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику к синтетике, шерсть к шерсти,

хлопок к хлопку и т.д.

- Утюг нагревается быстрее, чем остывает. Поэтому сначала рекомендуется гладить вещи при низкой температуре (например, синтетические ткани).
- После чего приступайте к глажению при более высоких температурах (шелк, шерсть). Изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Если в состав ткани входят смесовые волокна, то необходимо установить самую низкую температуру глажения (например, если изделие состоит из полиэстера и из хлопка, то его следует гладить при температуре, подходящей для полиэстера «MIN»).

Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).

- Вельветовые и другие ткани, которые быстро начинают лосниться, следует гладить строго в одном направлении (в направлении ворса) с небольшим нажимом.
- Чтобы избежать появления лоснящихся пятен на синтетических и шелковых тканях, гладьте их с изнаночной стороны.

#### **УСТАНОВКА ТЕМПЕРАТУРЫ ГЛАЖЕНИЯ**

- Поднимите ручку и она зафиксируется. Перед тем как опустить ручку, следует нажать на кнопку «PUSH».
- Перед включением утюга в электрическую сеть установите переключатель напряжения питания в положение, соответствующее напряжению в электрической сети. После использования утюга при напряжении сети 110 В всегда устанавливайте переключатель в положение 220 В, это предотвратит выход утюга из строя при включении утюга в электрическую сеть с повышенным напряжением.
- Размотайте сетевой шнур и вставьте сетевую вилку в розетку.
- Поворотом регулятора температуры установите требуемую температуру глажения: «MIN», «\*», «\*\*», «\*\*\*» (в зависимости от типа ткани), при этом загорится индикатор.
- Поставьте утюг в вертикальное положение.
- Когда температура подошвы утюга достигнет установленной температуры, индикатор погаснет, можно приступать к глажению.

Примечание: при первом включении нагревательный элемент утюга обгорает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха, это нормальное явление.

#### **СУХОЕ ГЛАЖЕНИЕ**

- Установите ручку вкл./выкл. постоянной подачи пара в положение « » (подача пара выключена).
- Поворотом регулятора температуры установите требуемую температуру глажения.
- Поставьте утюг в вертикальное положение.
- Когда температура подошвы утюга достигнет установленной температуры, индикатор погаснет, можно приступать к глажению.
- После завершения работы следует вынуть вилку сетевого шнура из розетки и дождаться полного остывания утюга.
- Нажмите на кнопку «PUSH» и опустите ручку утюга вниз.



## **ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ**

При паровом глажении необходимо установить регулятор температуры в положение «MAX».

- Заполните резервуар водой, как описано в соответствующем разделе.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Регулятор температуры установите в положение «\*\*\*», при этом загорится индикатор.
- Поставьте утюг в вертикальное положение.
- Когда температура подошвы утюга достигнет заданной, индикатор погаснет, можно приступить к глажению.
- Включите постоянную подачу пара, установив ручку в крайнее левое положение « » (подача пара включена), пар начнет выходить из отверстий подошвы утюга.
- После использования утюга установите регулятор температуры в положение «0», отключите постоянную подачу пара, установив ручку в положение « » (подача пара выключена).
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки и дождитесь полного остывания утюга.
- Откройте крышку и слейте воду из резервуара.
- Нажмите на кнопку «PUSH» и опустите ручку утюга вниз.

## **ВНИМАНИЕ!**

Если во время работы не происходит постоянной подачи пара, проверьте правильность установки регулятора температуры, положение ручки и наличие воды в резервуаре.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОДАЧА ПАРА**

Функция подачи пара полезна при разглаживании складок и может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (регулятор температуры в положении «\*\*\*»).

При нажатии кнопки дополнительной подачи пара пар из подошвы утюга будет выходить более интенсивно.

Примечание:

— Во избежание вытекания воды из паровых отверстий нажимайте кнопку дополнительной подачи пара с интервалом в 10-15 секунд.

## **ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ**

Функция вертикального отпаривания может быть использована только при высокотемпературном режиме глажения (регулятор температуры в положении «\*\*\*»).

«\*\*\*»).

Держите утюг вертикально на расстоянии 10-15 см от одежды и нажимайте кнопку подачи пара с интервалом в 10-15 секунд, пар будет интенсивно выходить из подошвы утюга.

## **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

- Не рекомендуется выполнять вертикальное отпаривание синтетических тканей.
- При отпаривании не прикасайтесь подошвой утюга к материалу, чтобы избежать его оплавления.
- Никогда не отпаривайте одежду, надетую на человека, т.к. температура выходящего пара очень высокая, пользуйтесь плечиками или вешалкой.

## **УХОД И ЧИСТКА**

- Убедитесь, что утюг отключен от сети и остыл.
- Протирайте корпус утюга слегка влажной тканью, после этого протрите его насухо.
- Отложения накипи на подошве утюга можно удалить тканью, смоченной в уксусно-водном растворе.
- После удаления отложений протрите поверхность подошвы сухой тканью.
- Не используйте для чистки подошвы и корпуса утюга абразивные чистящие средства.
- Избегайте контакта подошвы утюга с острыми металлическими предметами.

## **ХРАНЕНИЕ**

- Установите регулятор температуры в положение «0», установите ручку постоянной подачи пара в положение « » (подача пара выключена).
- Выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Поставьте утюг вертикально и дайте ему полностью остыть.
- Откройте крышку заливного отверстия, переверните утюг и слейте оставшуюся воду из резервуара.
- Закройте крышку.
- Храните утюг в вертикальном положении в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

## **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Напряжение питания: 100-127 В/220-240 В ~ 50/60 Гц

Потребляемая мощность: 1000 Вт

## **УТИЛИЗАЦИЯ**

В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания, не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

**Срок службы прибора – 3 года**



## Гарантийный талон

Наименование .....

Модель .....

Серийный номер (при наличии) .....

Дата продажи .....

Наименование, адрес и телефон .....

торгующей организации .....

Подпись продавца

Штамп магазина

### ВНИМАНИЕ!

Гарантийный талон действителен только при наличии печатей продавца на титульном листе и отрезных купонах

Дата приема в АСЦ	Выполнен ные работы	Дата выдачи из АСЦ	Подпись сотрудник а АСЦ	Подпись клиента

### Уважаемый покупатель!

Мы выражаем благодарность за Ваш выбор и гарантируем высокое качество и безупречное функционирование приобретенного Вами изделия при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все изделия – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном Производитель подтверждает исправность изделия и берет на себя обязательство по бесплатному устранению всех неисправностей, возникших по вине производителя.

Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизованном сервисном центре на территории России.

#### Условия гарантии: .....

В случае необходимости проведения гарантийного обслуживания, информацию об авторизованных сервисных центрах можно получить на сайте [www.sinbo-russia.ru](http://www.sinbo-russia.ru)

В гарантийном обслуживании может быть отказано при:

- нарушении потребителем правил эксплуатации или транспортировки
- использовании в профессиональных целях
- наличии повреждений, нанесенных домашними животными, грызунами и бытовыми насекомыми
- признаков самостоятельного ремонта
- наличие повреждений, вызванных действиями непреодолимой силы или третьих лиц

С условиями согласен, претензий к внешнему виду и комплектации не имею .....

(Подпись покупателя)

#### Изготовитель:

DEIMA ELEKTROMEKANIK URUNLER INSAAT SPOR MALZEMELERI MALAT SANAYI VE TICARET ANONIM SIRKETI

Jihangir M., Gyuverdjın D. №4, Avdijlar, İstanbul, Turkey

Деима Электромеханик Урунлер Инсаат Спор Малземелери Ималат Санаи Ве Тикарет Аноним Сиркети

Харамидере Мевкии, Чихангир Мах Гувечин Кад. 4 Авкилар, Стамбул, Турция

#### Импортер в РФ:

ООО Хаскел

143401, Московская область, город Красногорск, бульвар Строителей, дом 4, корпус 1, этаж 8, кабинет 819

ИНН 7719269331; ОКПО 14574070

Страна производитель: Китай

Гарантийный срок: 12 мес

Дата изготовления: 03-2019

